
GB - SAFETY THERMOSTAT - RESET

WARNING !

BEFORE CARRYING OUT THE OPERATIONS DETAILED BELOW SWITCH OFF THE UNIT, UNPLUG AND MAKE SURE IT HAS COMPLETELY COOLED DOWN

The RPL heaters are equipped with a safety thermostat (temperature limit control) that switches the unit off in the event that they overheat. Should this occur:

- find and fix the cause of overheating: check inlet and outlet blockage, incorrect safety clearances, too high room temperature, etc.
- turn heater off and let it cool down for some minutes
- **to reset the thermostat, push firmly the RESET pushbutton using a sharpened tool.**
- should the heater not restart, or the safety thermostat trip again, switch off and call service.

SE SÄKERHETSTERMOSTAT - ÅTERSTÄLLNING

VARNING!

INNAN DU UTFÖR ARBETET SOM BESKRIVS NEDAN SKA DU STÄNGA AV ENHETEN, DRA UR KONTAKTEN OCH KONTROLLERA ATT ENHETEN HAR SVALNAT.

Enheten är utrustad med en säkerhetstermostat (överhettningsskydd) som stänger av enheten vid överhettning. Om detta händer:

- hitta och åtgärda orsaken till överhettning: kontrollera om inlopp eller utlopp är blockerade, om säkerhetsavstånden inte uppfylls, om rumstemperaturen är för hög osv.
- stäng av värmaren och låt den svalna i några minuter.
- **Återställ termostaten genom att trycka hårt på RESET-knappen med ett vasst verktyg.**
- Om värmaren inte startar eller om säkerhetstermostaten aktiveras igen ska du stänga av och kontakta teknisk support.

FR THERMOSTAT DE SECURITE - REARMEMENT

ATTENTION !

AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DECRITES CI-DESSOUS ETEINDRE L'APPAREIL, LE DEBRANCHER DU RESEAU ELECTRIQUE ET S'ASSURER QU'IL SOIT COMPLETEMENT REFROIDI

L'appareil est équipé d'un thermostat de sécurité qui intervient et éteint l'appareil lors d'une éventuelle surchauffe. Si ceci devait survenir :

- chercher et éliminer la cause de la surchauffe : les sections du passage de l'air obstruées, distances de sécurité non respectée, température ambiante trop élevée, etc.
- éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant quelques minutes
- **pour réarmer le thermostat, appuyer A FOND le bouton de REARMEMENT situé sur le tableau des commandes, en utilisant un outil pointu.**
- si l'appareil ne repart pas, ou le thermostat de sécurité continue à intervenir, l'éteindre et vous adresser à du personnel qualifié.

DE SICHERHEITSTHERMOSTAT – RESET

ACHTUNG !

BEVOR DIE FOLGENDEN SCHRITTE DURCHGEFÜHRT WERDEN, DAS GERÄT AUSSCHALTEN, DIE STROMZUFUHR UNTERBRECHEN UND SICH VERGEWISSERN, DASS DAS GERÄT GANZ AUSGEKÜHLT IST.

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgerüstet, das eingreift und das Gerät bei Überhitzung ausschaltet. Wenn dies passiert:

- Ursache der Überhitzung suchen und beseitigen: verstellte Luftzufuhr, nicht eingehaltene Sicherheitsabstände, zu hohe Umgebungstemperatur, usw.
- Das Gerät abschalten und einige Minuten abkühlen lassen.
- **zur Setzung des Thermostats drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand VOLLSTÄNDIG den RESET-Schalter, der auf dem Schaltbrett angebracht ist.**
- wenn das Gerät nicht läuft oder das Sicherheitsthermostat immer wieder eingreift, das Gerät abschalten und einen Fachmann kontaktieren.

NL VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT – RESETTEN

LET OP !

ALVORENS DE HIERNA OMSCHREVEN HANDELINGEN UIT TE VOEREN, DIENT U HET TOESTEL VOLLEDIG UIT TE SCHAKELN, DE STEKKER UIT TE TREKKEN EN UZELF TE VERZEKEREN DAT HET TOESTEL VOLLEDIG AFGEKOELD IS.

Het toestel is uitgerust met een veiligheidsthermostaat die het toestel automatisch uitschakelt in geval van oververhitting. Indien u toch met een oververhitting te maken krijgt :

- Zoek en elimineer de oorzaak van de oververhitting : de luchtdoorgangen vrij maken, veiligheidsafstanden nakijken, te hoge omgevingstemperatuur, enz...
 - Het toestel volledig uitschakelen en volledig laten afkoelen gedurende enkele minuten
 - **om de thermostaat te resetten, de resettoets op het bedieningspaneel goed induwen door middel van een puntig voorwerp.**
 - Indien het toestel niet werkt, of de veiligheidsthermostaat opnieuw een signaal geeft, het toestel uitschakelen en beroep doen op vakmensen.
-

IT TERMOSTATO DI SICUREZZA – RESET

ATTENZIONE !

**PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DESCRITTE NEL SEGUITO
SPEGNERE L'APPARECCHIO, SCOLLEGARLO DALLA RETE ELETTRICA E ASSICURARSI CHE SI SIA
COMPLETAMENTE RAFFREDDATO**

L'apparecchio è dotato di un termostato di sicurezza che interviene e spegne la macchina in caso di surriscaldamento. Se ciò dovesse avvenire :

- cercare ed eliminare la causa del surriscaldamento : sezioni di passaggio dell'aria ostruite, distanze di sicurezza non rispettate, temperatura ambiente troppo elevata, ecc.
- spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti
- **per riarmare il termostato, premere A FONDO il pulsante di RESET situato sul pannello comandi, utilizzando un utensile a punta.**
- se l'apparecchio non riparte, o il termostato di sicurezza continua ad intervenire, spegnere e rivolgersi a personale qualificato.

RU СБРОС ЗАЩИТНОГО ТЕРМОСТАТА (СРАБАТЫВАЕТ ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ)

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ МЕРОПРИЯТИЙ ОПИСАННЫХ НИЖЕ, ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР,
ВЫНЬТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ ИУБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОН ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫЛ.**

Чтобы произвести сброс нужно:

- дать обогревателю остыть несколько минут
- **нажать кнопку СБРОС (RESET)**
- если обогреватель не включается или снова срабатывает термозащита, то

необходимо выключить обогреватель и обратиться в сервисный центр.
